



## Dokumentinformation / informations sur le document

Version	Datum date	Ersteller rédacteur	Änderungshinweise indications sur les modifications
1.0	01.01.2023	Pierre-Yves Kalbfuss (RhB)	Erstausgabe / première édition

## Inhaltsverzeichnis / table des matières

<b>1</b>	<b>Spezifikation der Streckenausrüstung</b> .....	<b>3</b>
1.1	Ziel und Zweck .....	3
1.2	Nachrüstung bestehender Sicherungsanlagen .....	3
1.3	Neue Sicherungsanlagen.....	3
<b>1</b>	<b>Spécifications de l'équipement de voie</b> .....	<b>4</b>
1.1	But et utilité.....	4
1.2	Equipement d'installations de sécurité existantes .....	4
1.3	Nouvelles installations de sécurité .....	4

# 1 Spezifikation der Streckenausrüstung

## 1.1 Ziel und Zweck

Das vorliegende Dokument ist in Ergänzung zum Nationalen Standard Zugbeeinflussung für Bahnen, welche nicht zu ETCS migrieren (ZBMS-Standard) bei Ausschreibungen für ein Zugbeeinflussungssystem zu berücksichtigen. Damit wird sichergestellt, dass mögliche Anbieter aufgrund von eindeutig spezifizierten Komponenten oder Spezifikationen eine eigene Lösung nicht anbieten dürfen, respektive daher auf ein Angebot verzichten werden. Der Einsatz von Produkten Dritter darf nicht als Ausschreibungskriterium gelten.

## 1.2 Nachrüstung bestehender Sicherungsanlagen

Bei bestehenden Sicherungsanlagen sind diverse Komponenten nachzurüsten. Dabei soll bei den nachfolgenden Punkten auf Einschränkungen oder Detaillierungen verzichtet werden:

- Vorgabe von Produkten ohne Nennung genauer Typenbezeichnungen
- Vorgabe von Spezifikationen ohne eindeutigen Rückschluss auf auserwählte Lieferanten
- Keine Spezifikation des Lösungskonzepts (zentrale oder dezentrale Installation)
- Keine Kombination der Ausschreibungen von Streckenausrüstungen und Fahrzeugausrüstungen

In der Angebotsauswertung sind die nachfolgenden Kriterien separat zu gewichten:

- Material- und Montagekosten aller Systemkomponenten ZBMS
- Material- und Montagekosten der notwendigen Stellwerkserweiterungen
- Material- und Montagekosten an Kabelanlagen
- Gesamte Projektierungskosten.

## 1.3 Neue Sicherungsanlagen

Sofern ein Stellwerk oder einzelne Sicherungsanlagen in einem Stellwerksbereich neu realisiert werden sollen, ist dazu eine Gesamtausschreibung zu verfassen. Dabei sind die nachfolgenden Punkte lieferantenunabhängig zu formulieren:

- Vorgabe von Produkten ohne Nennung genauer Typenbezeichnungen
- Vorgabe von Spezifikationen ohne eindeutigen Rückschluss auf auserwählte Lieferanten
- Keine Spezifikation des Lösungskonzepts (zentrale oder dezentrale Installation)
- Keine Kombination der Ausschreibungen von Streckenausrüstungen und Fahrzeugausrüstungen

In der Angebotsauswertung soll das Gesamtkonzept bewertet werden. Die Zusammenarbeit mit Dritten kann dabei eine Lösungsvariante sein.

# 1 Spécifications de l'équipement de voie

## 1.1 But et utilité

Le document présent est à considérer lors d'appels d'offres pour un système de contrôle de la marche des trains en complément au standard national contrôle de la marche des trains pour les chemins de fer qui ne migrent pas vers l'ETCS (standard ZBMS). Il sera ainsi assuré que des fournisseurs potentiels ne soient exclus en raison de composants ou de solutions prescrits impérativement, respectivement qu'ils renoncent à présenter pour ces motifs une offre basée sur leurs solutions. L'emploi de composants d'une entreprise tierce ne doit pas être prescrit en tant que critère d'adjudication.

## 1.2 Equipement d'installations de sécurité existantes

Dans le cas d'installations de sécurité existantes, différents composants doivent la compléter. Il convient aux points ci-dessous de renoncer à des restrictions ou à les détailler spécialement :

- définir les composants sans l'indication exacte d'un type déterminé
- établir les spécifications sans qu'un fournisseur particulier ne soit implicitement défini
- ne pas prescrire de concept d'installation (installation centralisée ou décentralisée)
- ne pas lier l'appel d'offres pour l'équipement de voie avec celui de l'équipement embarqué.

Les critères suivants doivent être pondérés séparément lors de l'évaluation des offres reçues :

- coûts du matériel et du montage de tous les composants du système ZBMS
- coûts du matériel et du montage des adaptations de l'enclenchement
- coûts du matériel et du montage des installations de câbles
- coûts généraux d'exécution du projet.

## 1.3 Nouvelles installations de sécurité

Il convient de lancer un appel d'offre global lorsqu'un enclenchement ou une partie des installations de sécurité dans le domaine d'un enclenchement doit être nouvellement réalisé. Les points suivants doivent être formulés indépendamment d'un fournisseur potentiel déterminé :

- définir les composants sans l'indication exacte d'un type déterminé
- établir les spécifications sans qu'un fournisseur particulier ne soit implicitement défini
- ne pas prescrire de concept d'installation (installation centralisée ou décentralisée)
- ne pas lier l'appel d'offres pour l'équipement de voie avec celui de l'équipement embarqué.

Le concept global doit être pondéré lors de l'évaluation des offres reçues. La collaboration avec des entreprises tierces peut être une solution adaptée.